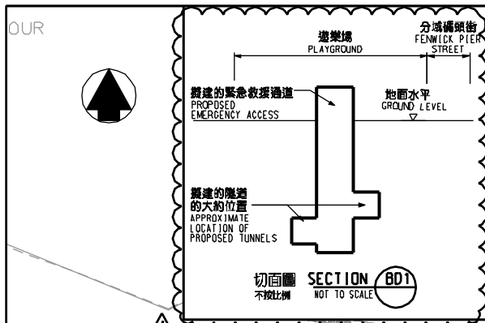
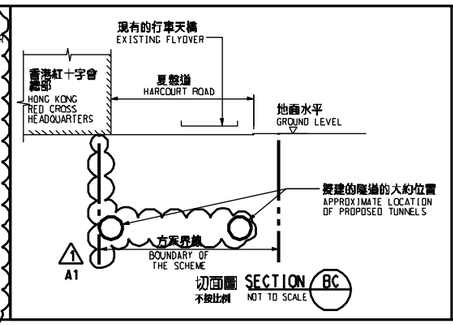
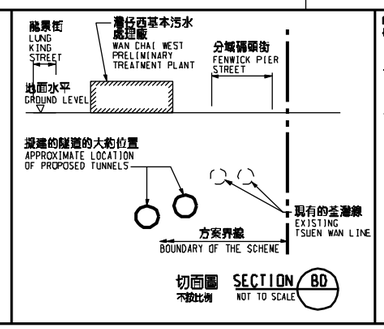
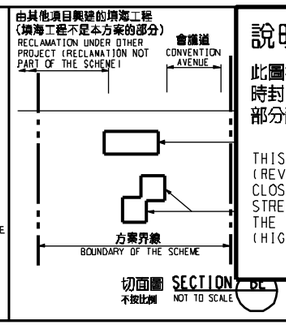




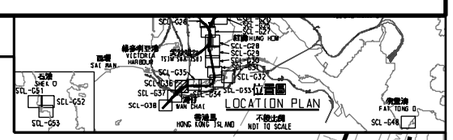




說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G36號(修改1)圖則制訂，分別以黃色和綠色標明將暫時封閉的部分會議道和分域碼頭街路段，及以紅色標明將暫時封閉的部分龍景街。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G36 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF CONVENTION AVENUE AND FENWICK PIER STREET (HIGHLIGHTED IN YELLOW AND GREEN RESPECTIVELY), AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF LUNG KING STREET (HIGHLIGHTED IN RED).



圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或炆鑿或爆破的建造設施/海底隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的建造設施/隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床或覆蓋在前濱或海床的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路隧道或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成額外土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路隧道或隧道(包括保護層 / 護面塊石) (可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建與沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的內部已預留供另一條鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"); THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- ⚠ 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

維多利亞港
VICTORIA HARBOUR

填海界限(填海工程不是本方案的部分)
LIMIT OF RECLAMATION (RECLAMATION NOT PART OF THE SCHEME)

擬議的臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED

⚠ A3 新增切面標記 BD1
SECTION MARK BD1 ADDED

擬建的緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS

另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程(沿鐵路隧道)
PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (ALONG TUNNEL)

現有鐵路的通風設施將不會受影響
EXISTING RAILWAY VENTILATION FACILITIES NOT TO BE AFFECTED

在不同施工階段部分土地將用作施工區
PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

擬議的棄置樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ABANDONED PILE REMOVAL WORKS

部分現有的海里商場將會拆卸及原址重置
PART OF EXISTING FLEET ARCADE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED IN SITU

⚠ A2 擬議的地層處理工程及修訂方案界線
PROPOSED GROUND TREATMENT WORKS AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

⚠ A1 修訂擬建鐵路隧道的布局及方案界線
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

擬議的樁柱拆卸及暗渠改道工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PILE REMOVAL AND CULVERT DIVERSION WORKS

部分現有道路須於工程進行中暫時封閉
SECTION OF EXISTING ROADS TO BE TEMPORARILY CLOSED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

2010年十一月之填海界線

龍景街 LUNG KING STREET
會議道 CONVENTION AVENUE
分域碼頭街 FENWICK PIER STREET
龍匯道 LUNG WUI ROAD
海軍商場 FLEET ARCADE
添馬艦發展工程 TAMAR DEVELOPMENT PROJECT
中信大廈 CITIC TOWER
香港紅十字會總部 HONG KONG RED CROSS HEADQUARTERS
香港電燈有限公司電站 ELECTRIC SUBSTATION OF HONG KONG ELECTRIC COMPANY LIMITED
夏慤道食水抽水站 HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION
香港演藝學院 THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
香港藝術中心 HONG KONG ARTS CENTRE
灣景國際賓館 HARBOUR VIEW INTERNATIONAL HOUSE
告士打道 GLOUCESTER ROAD

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G37 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G37
接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G35 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G35

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED
周榮平 CHOU WING PING, FRANKIE
獲准發出 APPROVED FOR ISSUE
路政署 總工程師/ 鐵路拓展(1 - 2) CHIEF ENGINEER/ RAILWAY DEVELOPMENT (1-2) HIGHWAYS DEPARTMENT
16/3/2016
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉會議道和分域碼頭街路段；以及龍景街
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF CONVENTION AVENUE AND FENWICK PIER STREET; AND LUNG KING STREET

圖號 DRAWING NO. SCL/G36/0053/1
比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lb\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: kelvinv 22/03/2016 10:34:49
FILENAME: x:\land\sch\p\road closure\rev\v60\SCL-G36-0053-1.dgn